

Budapest
Megjelenés
kétyszer:
szerdán és szombaton.
Szerkesztőség és
kiadóhivatal:
Sátoraljauhely
(Vármegyeház II. udvar)

ZEMPLÉN

Előfizetési ár:
Negyedévre 2 pengő.
Hirdetések:
négyzet cm.-ként
Nyílt-tér:
soronként 20 fillér

TELEFON:
MTI kirendeltség, szerkesztőség
és kiadóhivatal 109. szám

POLITIKAI HIRLAP

TELEFON:
MTI kirendeltség, szerkesztőség
és kiadóhivatal 109. szám

Hiszek egy Istenben, hiszek egy hazában,
Hiszek egy isteni Örök igazságban,
Hiszek Magyarország feltámadásában.
Amen

Ipar és mezőgazdaság

Írta: Dr. Kenéz Béla
m. kir. kereskedelemügyi miniszter.

A kereskedelemügyi minisztérium ügykörének két legfontosabb ágazata az ipari és kereskedelmi politika. A béke boldogabb éveiben, e két fogalom alatt mindazoknak az intézkedéseknek a foglalatát szokták érteni, amelyekkel az ipart és kereskedelmet erősíteni, fejleszteni lehetett és részükre szabadabb mozgást, nagyobb működési területet lehetett biztosítani. Ma, sajnos, az anyagi eszközök hiánya, a vásárló képesség megcsökkenése, a devizanehezségek és az államok elzárkózási politikája következtében ezeknek az eszközöknek alkalmazásába vétele helyett a legtöbbször meg kell elégedni azzal a sajnálatos negatívummal, hogy ezeknek a fontos gazdasági ágaknak további leromlását megakadályozzuk és ezeken a válságos időkön őket átsegítsük.

Ipari termelésünk értéke 1930-ban 2.500 millió pengőt tett ki: nettó termelési értéke, vagyis a termelésnél felhasznált nyersanyag levonása után fennmaradó érték 1.300 millió pengő. Ebben nincs benne a kisiparnak 700 millió pengőre becsülhető bruttó termelési értéke és nincsenek benne a szorosabban vett mezőgazdasági iparcikkek, tehát az őrlmények, a szesz és a cukor. Ugyanakkor a mezőgazdasági termelés - szántóföldi termelést értve, - értéke csak 1.200 millió pengő volt, amelyről ma már - sajnos - tudjuk, hogy az egy milliárd pengőn is alul van.

Ami a kivitelről illeti - és itt már 1931-es adatokról szólhatunk - az iparcikkek, tehát a gyártmányok és félgyártmányok kivitelének értéke 170 millió pengő körül járt. Ezzel szemben a mezőgazdaság főbb kiviteli cikkei közül, a vágó- és igásállatok

kereken 90 millió pengővel, a baromfi, a tojás és a toll 74 millió pengővel, a buza 42 millió pengővel, a liszt pedig 32 millió pengővel szerepelt a kivitelben. Ezek, a mezőgazdasági kivitelünket olyan szomorú állapotban feltüntetve, összezsugorodott számok egyrészt a külföld, sajnos ugyilátszik egyre fokozódó elzárkózási politikájának, legfőképpen pedig a mezőgazdasági termények katasztrofális áresésének következményei.

Magának, az iparnak egyes ágai közül kivitel dolgában első helyen áll a gép- és elektromos ipar 37 millió pengős kivittel; ezzel szemben a textilipar 21 és fél millió, a konfekciós ipar 10 és fél millió, a vasipar pedig 9 millió pengő értéket exportált.

Belső fogyasztásunkat az ipar ma 96%-ig képes kielégíteni, annak ellenére, hogy kapacitásának csak körülbelül 70%-át használhatja ki. Természetes, hogy ez a 96% csak egy globális szám, mert hiszen például a papirosipar hazai szükségletnek csak jó felét fedezi, a vegyészeti ipar pedig kétharmadát. Ellenben a többi iparágak: a textil-, a bőr-, a vas-, a fém-, a gépipar, a kő-, agyag- és üvepipar 70-80-90%-át elégitik ki a belföldi szükségletnek. A faipar és sokszorosító iparunk, különösen pedig élelmezési iparunk, sokkal többet állít elő, mint amekkora a belső fogyasztás szükséglete.

Nagyon jól jellemzi iparunknak ellenálló képességét és fejlődési erejét az a tény, hogy még az 1931. válságos esztendőben is új iparvállalatok létesítésébe és a meglévők kibővítésébe 20 millió pengőt fektettek bele és ezzel 2700 munkásnak nyújtottak kenyeret. Egészben véve az ipari munkások száma, még az elmúlt esztendő végén is, 200 ezer körül volt és a gyáripari alkalmazottaknak kifizetett bérek összege 300 millió pengőt tett ki. Ha ehhez hozzá vesszük a kisiparosoknak és alkalmazottaiknak félmillióra tehető számát és hozzáadjuk a

családtagokat és azokat, akik közvetve szintén az iparból élnek, talán nem tévedek, ha legalább 2 millióra becsülöm azoknak a számát, akiknek sorsa közvetlenül az iparhoz van fűzve.

Ebből az egy adatból is láthatni, hogy milyen kevéssé elfogadható, mondhatni veszedelmes az a felfogás, a melynek nálunk egyesek, ta-

lán a multhoz képest halkabban, de mégis hangot adnak, hogy az ipart fel kell áldozni, fel kell adni a mezőgazdaság vélt érdekében és pedig főleg abból az okból, mert a magas ipari vámok a mezőgazdasági fogyasztás céljait szolgáló cikkeket megdrágítják s így a vámvédelem előnyeit az ipar a mezőgazdasággal fizeteti meg.

Bernáth Béla főszolgabíró 12 község diszpolgára

„A melegsivü, áldottlelkü főszolgabíró” jutalma

A racionalizálással kapcsolatos elkérülhetetlen takarékosági okokból, a sátoraljauhelyi főszolgabírói járás megszűnt és helyette a sátoraljauhelyi szolgabírói kirendeltség szervezetett.

Ezzel a viszonyok szülte aktuálisan megszűnt Bernáth Béla a járás főszolgabírójává lenni.

A községek lakossága nem tudott szóltanul elhaladni a változás mellett és spontán megnyilatkozással olyan bucsuztatót rendezett Bernáth Béla főszolgabírónak, a milyennel kevés közhivatalnok dicsekedhetik el.

Erről a bucsuztatásról szól tudósításunk.

Kájel Márton és társai, Hosszuláz község előjáróságának tagjai május 20-ára rendkívüli közgyűlés egybehívását kérték. A tárgy, amint az a jegyzőkönyvben le van fektelve, szórul-szóra a következő:

„Bernáth Bélát, megszűnt járásunk főszolgabíróját, régi állásából az átkos trianoni békeszerződés üzte ki, mert izzó hazaszeretete, magyarsága az idegen uralom igájában megmaradni nem tudott. Kiüldöztetése után került a sátoraljauhelyi járás élére és itteni működése első pillanatától mindenkor meleg ragaszkodással, atyai szeretettel viseltetett a község és annak minden lakossával szemben. Ügyes-bajos dolgainkat szíven viselte és így teljes mértékben kiérdemelte, hogy a község első polgárainak sorába beválasztassék.”

A javaslat, a képviselőtestület tüntető lelkesedése mellett ment határozatba, kiegészítve a következőkkel:

„A községi élet minden megnyilvánulásában, minden törekvésében ott éreztük a járás első tisztviselőjének atyai szeretetét és gondoskodását. Trianon csapása után boldog érzéssel töltött el bennünket az a tudat, hogy járásunknak egy melegsivü, áldottlelkü főszolgabírójává van, aki inkább szeretettel, mint hatalmi szóval intézte a hivatali ügyeket.”

Május 26-án Mátyásháza község testülete jön össze rendkívüli közgyűlésre.

„A szomorú emlékeztető békeszerződés nemcsak az országot, a vármegyét, de a sátoraljauhelyi történelmi központi járást is érzékenyen sujtotta, megcsönkította és a sors úgy hozta magával, hogy a járásnak meg kellett szűnie. Kedves kötelességet teljesítettünk, amikor mély tiszteletünk, ragaszkodásunk és hálaunk jeléül diszpolgárunkká választjuk.”

A határozat megy tovább. Alsóberecki május 28-án ülészik. Könyves lelkesedés, egyhangu határozat.

„Fájdalmasan érintette a község lakosságát, hogy a trianoni csapás még Nagy-Zemplénvármegye megmaradt csonka sátoraljauhelyi történelmi járásának megszüntetését is maga után vont. A megszűnt járás főszolgabírójának, Bernáth Bélának nemes munkáját akarjuk meghálálni és megörökíteni azáltal, hogy megválasztjuk a község első polgárává. Kérjük a Mindenhatót, kísérje diszpolgárunk utját bő áldással és érje meg mielőbb Nagymagyarország feltámadását.”

Felsőberecki, Alsóregmec, Felsőregmec, Mikóháza, Széphalom,

Nők és gyermekek gyógyfürdője

Vasas vizek. — Mórifürdő. — Modern Inhalatórium. — Melegvízi strand-fürdő — OLCÓS NYARALÁS.

Elő- és utószobában teljes ellátás fürdővel, orvosi vizittel stb. 10 napra 540 Kc. 20 napra 1000 Kc. Főszobában teljes ellátás 41 Kc. 50 százalékos vasuti kedvezmény. — Kérjen prospektust Bártfafürdő igazgatóságától, Riaditelstvo Bardejov Kupela, Slovensko, vagy a magyarországi közp.



irodától: ERDŐS JOZSEF hirdetőiroda, Budapest, VII. Teréz-körút 35. Telefon: 12-5-58

Karos, Rudabányácska, Vily, Vitány — és Bernáth Béla ma 12 község diszpolgára.

Az ünnepeltetés kedden Sátoraljaujhelyen folytatódik. A tizenkét község 60 tagú küldöttsége tiszteleg a fősztolgabirói hivatalban és átadja művészi kivitelű albumba kötve a községi határozatokat.

Tóth Jenő ref. lelkes Felsőregmec, Pongrácz Sámuel tanító Karos, N. Horváth János birtokos Alsóregmec és Sályi László gk. plébános Rudabányácska község tiszteletét tolmácsolja élő szóval.

Bernáth Béla fősztolgabiró alig tud válaszolni az üdvözlésekre. Könnyezik, de a meghatódottság erőt vesz a jelen idők viharát keményen álló magyar gazdákon is és hull a könnyecsepp szorgalmasan a napégette, gondbarázdás arcokra.

Igy vett bucsut Bernáth Béla fősztolgabirótól a sátoraljaujhelyi történelmi járás lakossága.

Riosztották a rokkantjelvényeket

Amig egy rokkant eljut odáig...

Ma egy hete, egyszerű keretek között, de annál bensőségebb ünnep pergett le a városháza tanácstermében.

Összegyülekezének Sátoraljaujhely városának a világháború gyilkos fergetegében megrokkant hősei, hogy átvegyék azt a tiszteletet parancsoló diszjelvényt, melyet a csonka ország nemesen és emberien érző, gondolkodó és cselekvő kormányzója alapított a rokkantak megkülönböztetéséül.

Mankók kopogtak harsosan, a kialudt szemek égő könnyárban csillogtak, a görnyedt hátaik vigyázba meredtek annak a felemelő érzésnek sugallatán, hogy nem hiába maradt ott a harcmezőkön a kar, a szem, a láb, a kéz — nem hiába maradt ott, mert megbecsülik a sebet, mert a tisztelet borostyánja fonódik selymes gyógyítón a csonkokra...

Sátoraljaujhely város 142 rokkant hőseiből 75 jelent meg. De megjelentek a polgári és katonai

hatóságok meghívott képviselői is teljes számban.

Templomi áhitat borult a tanácsteremre, amikor dr. Orbán Kálmán polgármester ünnepi beszédébe fogott. Nem cikornyás, szóvirágos szavak mondatba fűzése volt, amit elmondott. Hanem a város egész lakosságának megbízásából kinyilatkoztatott őszinte tisztelet.

A tisztelet lobogójának meghajtása után egyenként járultak rokkant hőseink a polgármester elébe és átvették a rokkantjelvényt, a polgári hadi és a sebesülési érmet.

Ez ünnepélyes aktussal kapcsolatosan sikerült szólásra bírunk a rokkantak sorának néhány hőseit. Nehezen ment. Mindegyikük csak kötelességet teljesített és hosszas rábeszélésre szánta magát rá elmondani, hogyan, hol és mikor jutott el a Kálváriára. Rangsorban kezdjük:

Vitéz Bárczy Miklós.

Mint hadnagy vonul hadba 1914 július 26-án a 23. számú zombori közös gyalogezred kötelékében. — Részt vesz Sabác mindkét ostromában és mire télbe fordul az idő, már a bosnyák 8 as vadászszázalajjal viaskodik a Kárpátokban, Galiciában, Orosz Lengyelországban. Erdélyt megtámadja az oláh Leviszik Erdélybe. Petrillát, Petrozsény elővárosát századával ő foglalja el, A 2247 méter magas Monte Fata Santa Ilie hegy rohamánál 150 román fogoly, a zászmány 2 ágyu. Jött a parancs, a hegyet tartani kell. Tartják. Szürkületkor hatalmas záporosd, este 9 órakor dermesztő szél. A Nemere-Csonttá fagy a mundér. Reggelre másfél méteres hó takarja a századot. A 250 emberből 187 halott. Golyó nem járta, csonttá fagyott halottak. Felváltják a németek. Hazahozzák. Ballába térdől lefelé hiányzik, jobblábán sarka és lábfeje nincs. 100 százalékos. Tulajdonosa a hadiékiteményes legfelsőbb elismerésnek, a III. osztályu katonai érdemkeresztnek és a Vas-koronarendnek, mely utóbbit a helybeli kórházi ágyon prezentálja dr. Chudovszky Móric kórházigazgató. 1922 óta vitéz.

Lovass Sándor.

Rigóország szülötte, pácini fiu. 1915-ben megy hadba. A 10-es honvédek önkéntes őrmestere. — 1916-ban belekerül Brüsszlov ofenzívájába. Veszettül ló a muszka. A kassai kilencesekkel a gyilkos tűzben rohamra indulnak. Fogásba esik. Tüdő- és comblovés. Ugylátszik, hogy az utóbbi robbanó golyótól, mert a sebe 16 év után még nem gyógyult be. Reggel 6 órától este 8 óráig fekszik a segélyhelyen. Az ajka cserepesre száradt. A segélyhely állandóan tűz alatt van. A hátizsákban egy hazulról kapott sonka huzódik



meg. Estére az is sebesült. Gránát-szilánk járta át; de a hazai megmentette az életet. Így vigyáz az édesanya a fiára. A galíciai lakosság meleg szeretettel becézi a Monarchia katonáit Nyomja a kórházi ágyat Moszkvában, Pétervárott és a Volga partján, Saratovban 8 hónapig. Mint harc-képtelen invalidus az első csere-szállítmánnyal jön haza. A Tornea folyón svéd hajóval jönnek német, lengyel, osztrák, magyar invalidusok. A folyó közepén, mikor már biztosak voltak, hogy jönnek haza, egymásután zengnek fel a himnuszok. „Uram, sohasem felejttem el!” Németország határán virágerdő zudul a vonatra Budapest és Sátoraljaujhely között ma is a kórházak járja. Elnöke a HONSz helyi csoportjának. — Emléklapos hadnagy. 75 százalékos rokkant. Polgári iskolai tanár, hogy „bénán is, maradék erővel olthassam a hazaszeretetet az ifjúságba.”

Kálmán Sándor.

1914 szeptember 15-én önként jelentkezik. Besorozzák és az elő-irt kiképzési idő leteltével a 65-ik gyalogezred menetszázadával vonul ki a frontra, az orosz Moloch elébe. Ezrede Csernovitz alatt táborozik, ahol látszólagos nyugalom van, amit csak időnként zavar pontos belvéseivel az orosz tüzéség. Jön a parancs: ártalmatlanná kell tenni a tüzéségi megfigyelőt. Kálmán Sándor tizenötöd-magával jelentkezik a veszélyes feladatra. Éjjel indulnak el méteres hóban és reggel, mikor kiküldetésükről visszatérnek, már csak négyen vannak. Kálmánnak is golyó van a bokájában, amellet, hogy lába elfagyott. Teschenben két hónapig nyomja az ágyat, ott is operálják meg. Mindkét lábfeje hiányzik. — Teschenből az itteni dohánygyári, majd a battányi gr. Sennyei Béláné által fenntartott kórházba kerül. Évekig tartott, míg valahogy rendbe jött. Rokkantsága 75 százalékos. Nem fájlalja, mert „szégyelte volna, ha a 6 Kálmánfiúból egyedül ő maradt volna

ittthon házörzönek.” A 6 Kálmánfiu közül egyébként 1 hősi halált halt, 3 pedig súlyos rokkant.

A rokkantak diszes galériájának mindegyik hőse érdemes, hogy vitézi tettei a nyilvánosság elé vitessenek, örök dicsőségére a magyar hazafiságnak.

Sort kerítünk a többi hőseire is.

Üdülő város helyett „fizető vendég”

Ujabb akció az idegenforgalom emelése céljából

Dr. Orbán Kálmán polgármester korábbi mozgalma, üdülő várossá fejleszteni ezt a tragikus sorsu végvárt, nem tudjuk, nem kutatjuk mi okból, nem járt a kellő eredménnyel.

A polgármester megkísérli azonban, még egyszer, felrázni a lakosságot tespedéséből és megindítja a Paying Guest, a „fizető vendég” akciót.

A Menetjegyiroda és a lapok szerkesztőségei készségesen vállalták a polgármester felkérésére a megszervezést és a lebonyolítást.

Felkérjük tehát a város közönségét, hogy a Menetjegyirodában vagy a helyi lapok szerkesztőségeiben, bezárólag e hó 15-ig jelentse be, hajlandó-e, hány vendéget és mennyiért fogadni. Ugyancsak jelentse, hogy milyen kényelmet nyújt vendégeinek.

Tájékoztatásul még csak annyit, hogy Széll József főispánunk neje abonyi kastélyában szintén fogad fizető vendéget Sopron, Makó, Vác, Szeged, Debrecen, Szentes, Esztergom, Eger, Békéscsaba városokban már működik az akció, a legjobb körök készsége bekapcsolódásával.

Ha Sátoraljaujhelyen ez sem sikerül, a hatóságoknak felelősége megszünt és ne csodálkozzék rajta senki, ha a fejlődést jelentő idegenforgalom kiépítésének hiányában, erőteljesebb és gyorsabb lesz a sorvadás.

Rendörkézre került egy ismeretlen szélhámós

Három nevet mondott, de egy sem a valódi!

Az elmúlt napokban furfangos szélhámós járt a szomszédos Sárospatakon.

Egy meglehetősen eleganciával öltözött, borotvált arcú egyén jelentkezett az ottani mozi Müller nevű tulajdonosánál és Salamon Béla turnézó társulatának titkára gyanánt Márkus Sándor néven mutatkozván be, egy kabaré előadásra megállapodást létesített. Majd beköltözött az egyik szállodába, a bejelentőlapot Hercegh

Géza névre kiöltöve, napokon át evett-ivott és megkezdte a reménybeni előadást szülő, ott helyben elkészítette a színpadok elhelyezését és jegyek eladását.

Közben a napilapok valamelyikében megjelent egy hirdetés, hogy Salamon Béla Erdélyt járja. A lapot olvasta a mozis is és természetesen kérdőre vonta a titkár urat, aki erőlyesen tiltakozott a gyanúsítás ellen és a szolgabirói hivatalban okmányokkal hitelt érdemlően igazolta személyazonosságát, mondvá, hogy Márkus Sándor a színészi neve.

A mozitulajdonos gyanúsítása úgy látszik nem volt kellemes, mert a szélhámós elindult Sátoraljaujhely felé, gyalogosan az országúton. A mozis autón utána és városunk határában elérve, átadta egy cirkáló kerékpáros őrszemnek, aki a rendőrkapitányságon előállította.

Jablonszky József detektív csoportvezető fogta vállatóra, aminek eredményeként bevallotta, hogy a neve tulajdonképpen Stern Jenő, minden okmányát egyedül hamisította, kassai születésű, Budapestről jött, már fiatal korában csalásért ült és a katonaságnál is több havi súlyos börtönt szenvedett.

A rendőrség azonban nem hiszi, hogy az elfogott egyén valódi nevét mondotta be. Átírt a kapitányság az Országos Bünygyi Nyilvántartó Hivatalhoz, mert az a gyanu áll fenn, hogy egy országosan körözött szélhámós került hurokra.

Peronospora károk a Hegyalján

Minden ellenkező szépítgetéssel szemben sajnálatos és kétségbe nem vonható tény, hogy a peronospora a tokajhegyaljai szőlőkben igen jelentékeny kárt okozott. Ezuttal nem annyira a leveleket támadta meg, hanem a legveszedelmesebb módon, a virágzásban volt fűrtöket, és még egy-két nap alatt hihetetlen pusztítást okozott. A fűrtök gyorsan elszáradtak és lehullottak.

Az egész Hegyaljáról érkeznek jelentések a károsodásokról. Sátoraljaujhelyben egyes részeken csaknem 100%-os a kár. Különösen azokat a szőlőket támadta meg, amelyeknek lombzata sűrűbb és erősebb volt. A Tompakó és Boda dűlő szőlői a gondos védekezés dacára sem voltak megmenthetők s itt csaknem általános az 50-80 százalékos kár. De hasonló károsodásról hallunk híreket más részekről is.

A peronospora kár mellett továbbá igen hátrányos jelenség a késői viritás, és az elmaradt szemfejlődés, mely a borok minőségét fogja igen kedvezőtlenül befolyásolni.

Végeredményben a Tokajhegy-

BERETVÁS PASZTILLA A LEGMAKÁCSABB FEJFÁJÁST IS ELMULASZTJA

kitöltve, napokon át megkezdte a redásra szóló, ott helyi színlapok elhelyezkedését.

napilapok valamelyiket egy hirdás, hogy a Erdélyt járja. A a mozis is és terérdőre vonta a titkár élyesen tiltakozott a len és a szolgabírói kmányokkal hitelt ér-zolta személyazonos-va, hogy Márkus Sán-zi neve.

ajdonos gyanúsítása nem volt kellemes, ámos elindult Sátor-elé, gyalogosan az A mozis autón utána határában elérve, át-arkáló kerékpáros ór-i a rendőrkapitánysá-tta.

József detektív cso-ogta vállaltára, aminek ent bevallotta, hogy a onképen Stern Jenő, ányát egyedül hami-sai születésű, Buda-már fiatal korában és a katonaságnál is ulyos börtönt szenved-

és azonban nem hiszi, ogott egyen valódi ne-a be. Átírt a kapitány-zágos Büntügyi Nyil-ivatalhoz, mert az a enn, hegy egy orszá-zott szélhámos került

nospora károk Hegyalján

ellenkező szépitgetéssel ajnálatos és kétségbe-tő tény, hogy a perokajhegyaljai szőlőkben tékeny kárt okozott. em annyira a leveleket eg, hanem a legvesze-módon, a virágzásban et, és alig egy-két nap-etlen pusztítást okozott. gyorsan elszáradtak és

Hegyaljáról érkeznek a károsodásokról. Sá-lyben egyes részeken 00%-os a kár. Külön- a szőlőket támadta meg, k lombozata sűrűbb és-olt. A Tempakő és Boda-ósi a gotdos védekezés n voltak megmenthetők em általános az 50-80 kár. De hasonló káro-allunk híreket más ré-

nospora kár mellett to-n hátrányos jelenség a ás, és az elmaradt szem-nyel a bork minőségét kedvezőtlenül befolyá-ményben a Tokajhegy-

alján a tavalyi termésmennyiség-nek fele sem lesz az idén, s alig várható több, mint 6-8 hektós átlagtermés kat. holdankint.

A gróf Széchenyi-Wolkenstein Ernőné védnöksége alatt álló Városi Népkönyha 1932. évi I. félévi kimutatása és köszönetnyilvánítása

Január hónapban kiosztott étel-adagok száma: 12.710, februárban 12.180, márciusban 14.260, áprilisban 13.500, májusban 10.080, júniusban 6600 adag. Kiosztatott tehát az első félévben összesen 69.330 adag ebéd. — Erre összes kiadás volt 6650 P, úgy, hogy egy ebéd ára 9.6 fillérbe került.

Adakozások történtek: Dr. Kovaliczky Elek 20 P, Gróf Sennyey Gézáné kétszer 10 P, össz. 20 P. Március 31-én az ebéd javításá-hoz hozzájárult dr. Oláh Istvánné 60 kg. burgonya és 2 kg. zsír adományozásával.

Március 28-án, husvét másod-napján Szeszler Ödönné 45 kg. fehérkenyeret adományozott az ebédhez.

Április 20-án dr. Tóth Alajos és neje visszaajándékozta az 1931. év dec. 6-iki sorsoláson általuk megnyert szép, nagy gobelin képet.

Ünnepi ebéd volt az 1932. I. félévben összesen 10 alkalommal és pedig:

Első feljavított ebéd volt újév-kor a Népkönyha saját költségén, második: január hó 6-án báró Waldbott Frigyesné Mária Alice fenséges asszony adakozásából, harmadik és negyedik: január 24. és 31-én Weinberger József helybeli kereskedő adakozásából, ötödik: február 21-én egy név-telen jóltevő adakozásából, hatodik: február 28-án, néhai özv. Juhász Jenőné adakozásából, hetedik: márc. 27-én, husvét első napján, gróf Széchenyi-Wolkenstein Ernő és a grófné Ömél-tősága adakozásából, nyolcadik: április 3-án, báró Waldbott Frigyes és neje Mária Alice fenséges asszony adakozá-sából,

kilencedik: április 17-én, báró Waldbott Frigyes természetbeni és Asztalosné Lévy Adél zenetanár-nő növendékei által rendezett hang-verseny jövedelméből, 20 kg. hus adományozásából, végül a tizedik ebéd: június 12 én, Fejes Ernőné adakozásából feled-hetetlen szép emlékü Margitka leá-nya emlékére.

A szíves adományokat a Népkönyha szegényei nevében hála-san köszöni a

Városi Népkönyha vezetősége.

H I R E K.

— **Bírósági kinevezés és megbízás.** A kormányzó Körös-kényi Tamás törvényszéki tanács-elnöki címmel felruházott sátor-aljaujhelyi kir. törvényszéki bírót a sátoraljaujhelyi kir. törvényszék-hez tanácselnökké kinevezte és Kabina Géza dr. a kir. ítélőbírák és kir. ügyészek részére megál-lapított II. fiz. csop. jellegével fel-ruházott sátoraljaujhelyi kir. járás-bírót az 1912. évi VII. tc. 12. §-a alapján a sátoraljaujhelyi királyi járásbírói felügyeletével és ve-zetésével megbizta.

— **Leendő anyáknak** kellő figyelmet kell fordítani arra, hogy bélműködésük rendben legyen, ez pedig a természetes „**Ferenc József**” keserűvíz használata által érhető el. Nőor-vosi klinikák vezetői egybehang-zóan dicsérik a valódi **Ferenc József** vizet, mert könnyen be-vehető és rendkívül enyhe hatása gyorsan és minden kellemetlenség nélkül jelentkezik. A **Ferenc József** keserűvíz gyógyszerárak-ban, drogériákban és fűszerüzle-tekben kapható.

— **Közigazgatási bizott-sági ülés és kisgyűlés a vármegyén.** Zemplénavármegye közigazgatási bizottsága július hó 11-én, hétfőn délelőtt 10 órakor, a törvényhatósági kisgyűlés pedig délelőtt 11 órakor a vármegye-házán **Szell József** főispán elnök-letével rendes havi ülést tart.

— **Előléptetés a rendőr-ségben.** A belügyminiszter a hely-beli államrendőrségi kapitánysá-gnál szolgálatot teljesítő **dr. Pilyis Tamás** rendőr segédfogalmazót rendőr fogalmazóvá, **Kastély Sán-dor** detektívet pedig a XI. fizetési osztályból, a X. fizetési osztályba léptette elő.

— **A vizpazarlás ellen.** A kánikulai melegben a vízfogyasz-tás Ujhelyben is olyan mérvet öltött, amelynek ellátására a víz-műtelep összes gépegységeinek állandó üzeme mellett is elégte-lennek bizonyult. A vízfogyasztás hirtelen megnövekedése, mely messze túllépi a háztartások haz-nos vízfogyasztását, annak tulaj-donítható, hogy a közönség nagy-mértékben pazarolja a vizet. A városi Közművek a vizpazarlás folytán különösen tűz esetén elő állható veszedelemre való tekin-tettel is, hirdetmény útján hívta föl a közönséget a vízhasználatnál való takarékoskodásra s a kertek és udvaroknak tömlőkkel való locsolását, további intézkedésig a legszigorúbban — a büntető kö-vekezményekre utalással, eltil-totta. A takarékoság ellen vétő-ket a Közművek a házivezeték csatlakozások elvételével a köz-kutak használatára fogja utasítani. A vizpazarlást pedig a hirdetmény közzétételétől a Közművek az ál-lamrendőrség támogatásával fogja ellenőrizni és a szükséges intéz-kedéseket a vizpazarlás megállá-pítása esetén nyomban foganato-sítja.

— **Ügyvédi irodák nyári szünete.** A miskolci ügyvédi Ka-mara a jogkereső közönség tájé-koztására közli, hogy a közgyűlésé-ben hozott határozatához képest a Kamara egész területén — tehát Borsod-Gömör, Abauj és Zemplén vármegyékben — **június, július és augusztus hónapokban vasárnap egész napon át az ügyvédi irodák zárva tartandók.** Az erről szóló hirdetmény a Kamara minden tag-jával és a fenti vármegyék minden községi előljárással is még a mult évben közzétetett.

— **Olcsóbb az utazás Sá-rospatakra.** A MÁV igazgató-sága Sátoraljaujhely és Sárospatak között a menetérti jegyek árát 30%-al leszállította.

— **Az állatfelhajtásos vá-sár** szokatlanul élénk volt. A vá-ros javadalmi hivatala 283 átirást eszközölt. A vevők részben keres-

A HAJ ÁPOLÁSÁHOZ TÖBB KELL -

MINT MOSÁS KÖZÖNSÉGES SZAPPANNAL.



A haj él és külön-leges kezelést kíván. Az enyhe, szódamen-tes Elida Shampoo a haját egészségben tartja.

MINDENHETI FEJMOSÁSHOZ

ELIDA SHAMPOO

kedők, részben állattartó gazdák voltak. Az árak, dacára a keres-letnek, változatlanok maradtak, ami szintén a gazdák nehéz hely-zete és a pénzüke mellett bizo-nyít.

— **Hálás Öregdiák** aláírás-sal 40 pengő érkezett a sátoralja-ujhelyi kegyesrendi reálgyminázium Diáksegélyző Egyletének címére. A nemeslelkű, ismeretlen jótévő-nek köszönetét és elismerését fejezi ki az Egylet vezetősége.

— **Keresztlevelek a meg-szállott anyakönyvi kivo-natok helyett.** A polgári há-zasságkötéseknél rendkívül nagy késedelmet és akadályokat okozott, ha az állami anyakönyvi kivona-tokat a megszállott területek va-lamelyikéről kellett beszerezni. Ezért az igazságügyminiszter most rendeletet bocsátott ki, amelyben úgy intézkedik, hogy ezentul a polgári házasságkötéshez, ha a felek valamelyike megszállott ter-ületen született, elegendő a keresz-tlevél még azok számára is, akik az anyakönyvi törvény életbelépte után születtek. A hatóságok azt sem vizsgálják, hogy a házassuló fél meg tudja e különben szerezni az állami anyakönyvi kivonatot vagy sem, csak a keresztlevelet hitelt érdemlő adatokat tartalmaz-zon. Az igazságügyminiszter a belügyminisztert is arra kérte, hogy a felügyelete alá tartozó ál-lami anyakönyvvezetőknek kör-rendeletben hasonló értelmű utasi-tást adjon.

— **Pályázati hirdetmé-nyek.** A m. kir. Földmiv. Min. a budafoki m. kir. Pincemesteri Szakiskolába való felvételre pályá-zatot hirdet. Pályázati határidő jú-lius 31. — Pályázatot hirdet to-vábbá az egri, kecskeméti, sop-roni és tarcali szől. és bor. Szak-iskolába való felvételre. Bővebb felvilágosítást a sátoraljaujhelyi állami Közpince nyújt. Pályázati határidő augusztus 13.

— **Megszűnt a zálogház.** Hétfőn délelőtt kerültek árverésre a helybeli, magántulajdonban levő zálogházban, a ki nem váltott zálogtárgyak. Összesen 14 tétel, abból 6 darab, egykoron boldog-ságot jelentő karikagyűrű. Az ár-verésen elért árak elég magasak

voltak, úgyhogy a kölcsön gya-nánt lefolyósított 495 pengő he-lyet 984 pengő folyt be. Az egyes tételeknél elért többleteket a ka-mat és árverési költségek levoná-sával, a zálogjegy ellenében a vár-megyei számvevőség a jelentke-zőknek kifizeti.

— **Elveszett egy töltőtoll** e hó 3-án d. u. a Tüztöltő tértől a Turistaházig terjedő utvonalon. A becsületes megtaláló, szerkesztőségünkben 10 pengő jutalomban részesül.

— **Milliók olvassák a Milliók könyvét!** Óriási sikere van a Milliók Könyve új olcsó sorozatában most megjelent két kiitűnő regénynek. Az első Courths-Mahler: Az énekesnő című regénye, a második William Hopkins izgalmas amerikai detektív-története. Mindkét regény magyar nyelven most jelent meg először. Egy-egy regény 128 oldalon teljes és az ára: 20 fillér. A Milliók Könyve minden száma izgalmas, de nem ponyva, megható, de nem érzélgős, irodalmi, de nem nagyképi regé-nyeket nyújt. Kapható mindenütt. Minden szombaton új regény!

— **Színházi Élet.** Incze Sán-dor hetilapjának új száma még a szokottnál is gazdagabb és tartal-masabb. Bródy Lili „Tévedésán” címen írt cikket, Bárdos Arthur dr. előadja, mit kell tudni ma egy színész-jelöltnek. Krudy Gyula Kúryról és Szirmairól ír, Emil Jannings fürdőlevelet küldött, Hat-vany Lili cikkének a címe: Hova tegytek el a pénzt? Eszterházy Ágnes elmondja romantikus há-zasságának a történetét, a most feltűnt regényíró Körmendy László kis regényt írt a Színházi Életben. Török Rezső új regénye, a Vad-evezős, a Tehetségavatás című ér-dekes rovat, rengeteg kép és cikk, érdekes bridge és divatrovat, Far-kas Imre lelki klinikája, 3 felvo-násos darabmelléklet, egy teljes gyereklap, kotta és kézimunka iv van még a Színházi Életben, mely-nek darabonkénti ára 1 pengő. Szerkesztőség és Kiadóhivatal: Bu-dapest, VI. Aradi-utca 8.

SZÍNHÁZ

Az egyik fővárosi napilap vasárnapi számában, a világhírű író *Herczeg Ferenc* „A nemzet nap-számosai” címmel fulmináns vezércikket írt. Nem szól egyébről a remek írásmű, mint arról, „hogya a nagy összeomlásban a vidéki színészet esett legalul” és hogy az ország intelligenciájának ez a kultúrát terjesztő, esett rétege milyen mostoha elbánásban részesül, a magyar vidéken lábrakapott „művészet politika” részéről.

Elmondja *Herczeg Ferenc*, hogy van olyan vidéki hely, ahol mozit csináltak a színházból, van olyan, amelyik „nemrégiben a budapesti Nemzeti Színház vendéglátékával, a kultuszminiszter jelenlétében avatta föl a színházi épületét és rögtön a diszeldadás után mozit csinált belőle,” van olyan, „ahol a helyiséget csak néhány hétre, a nyári hőség idején, amikor a közönség különben sem látogatja a mozit, engedik át szintársulatnak.”

És van olyan hely — fűzzük tovább mi a szót — és ez Sátoraljai hely, ahol a városi költségvetésben nem volt beállítható semmi a színpártolásra.

Megértjük Sátoraljai város rettentően nehéz helyzetét, de megértjük és tudjuk azt is, hogy a Ronyván tul tüzzel-vassal, szóval, képből, írásban csehek terjesztik a kultúrát. Ennek a nagymultu városnak, most, amikor a magyarság végvára, nem szabad mostohán kezelni a nemzet nap-számosait, az utöröket, az éb-resztöket.

Dr. Orbán Kálmán polgármester lelkes szeretettel ápolja, istápolja a magyar érdekeket. Meg kell találnia és meg is fogja találni bizonyára a segítés módját és nemes áldozatkészséggel Sátoraljai hivatalos város le fogja tenni Thália oltárára azokat a ma elvont filléreket, amelyeket *Gulyás Menyhért* kettőzötten érdemel ki. Egyrészt mint a nemzet géniuszának idézője, másrészt mint egy kifogástalan teljesítményeket nyújtó társulat áldozatos igazgatója.

Ezzel a néhány sorral köszöntjük *Gulyás Menyhért* illusztris szintársulatát.

A megnyitó előadásaként hirdett „Öfelsége frakkja” operett helyett, a társulat primadonnáját ért gyászolat folytán, kedden „A ballerina” operett került színre. Remek kiállítás, elsőrendű zenekar és pompásan éneklő, táncoló magánszereplők. A régié és az újak: Sándor Stefi, Vincze Emmi, Illa Mária, Jeney, Polgár, Pattantus, Zelenay és a többiek is mind.

Szerdán a „Becsület meg-találó” vigjáték bemutatója. A föld-szinten 41, a karzaton 19 néző, pedig úgy a darab, mint az előadás zsufolt házat érdemelt volna

meg. Mágori Dóra, Nemes Jolán, Elek Piri, B. Polgár Béla, Polgár Gyula, Jeney, Daniss, egyenlő arányban osztályosai a legteljesebb elismerésnek.

Csütörtökön a „Lámpaláz” operettben mutatkozott be Pintér Böske. Remek hangu, elegáns megjelenésű, finom és rutinizott színésznő. A félig telt ház zajos tapsal jutalmazta úgy Pintér Böske, nemkülönben Vincze Emmi, Zelenay, Polgár, Pattantus, Jeney teljesítményét.

Pénteken este a Belvárosi Színház szenzációs sikertől műsordarabja, a „Torockói menyasszony” szintén nem keltette fel a közönség teljes érdeklődését. Az előadó színészek tökéletes művészi munkájában ismét csak gyenge fél ház gyönyörködött. A remek együttesből kiemelkedett Sándor Stefi bábos alakítása, Gulyás Menyhért meghatóan megformált Herskovicza és Jeney Ottó erőteljes Bárány Andrása. G. Székely Renée, Nemes Baba, B. Polgár Béla, Polgár Gyula epizód szerepeiket emberien rajzolták meg.

Heti műsor:

Szombaton: „Kornevillei harangok”. Operett-repriz.

Vasárnap d. u. 4 órakor olcsó hely-árakkal: „Harapós férj”. op.

Vasárnap este: „Lámpaláz” operett-ujdonosság. Pintér Böske primadonna felléptével.

Hétfőn: „Tüzmadar”.

Kedden: „Öfelsége frakkja” operett-ujdonosság.

Szerdán: „Drótostó”. Gulyás M. igazgató felléptével.

Csütörtökön: „Meddig fogsz szeretni?”

Pénteken: „Mosoly országa” A m. kir. Operaház operett-ujd.

Első filléres szombat délutáni előadás július 16-án délután fél 5 órakor: „Torockói menyasszony”

— **Az Új Idők** gazdag szépirodalmi részében Zilahy Lajos regényét, vitéz Somogyváry Gyula, Indig Ottó, Szőlősi Zsigmond remekbe készült elbeszéléseit olvashatjuk Kiemeljük még Telekes Béla finom versét, Nohanszky Lajos megrázóan szép költeményét és Gács Demeter színes lírai versét. Levél mindenkihez, könyvismertetés, pesti életképek és részlet Zsigray Julianna új regényéből teszik változatossá Herczeg Ferenc szépirodalmi hetilapját, amelynek ingyen melléklete a Milliók Könyvének izgalmas új regénye. Nem maradtak ki a lapból a művészi és időszerű képek sem, Mühlbeck Károly és Pólya Tibor ötletes rajzai és népszerű rovatok sem. Szerk.: Herczeg Ferenc, Bpest, V, Andrassy ut 16. Előfizetési díj évi 24 P.

— **Legjobb fővárosi napilapok a Nemzeti Ujság és Uj Nemzedék.**

Gyorsírást, könyvelést tanít

kereskedelmi iskolai tanulókat

olcsón korrepetál

kereskedelmi iskolai tanárjelölt

Cím: a kiadóhivatalban.

Felelős szerkesztő:

Dr. MIZSÁK JÓZSEF.

Árverés.

Abaujszántó nagyközség előjárósága által köztartozásokba lefoglalt mozgó színházi vetítógép összes tartozékaival és berendezési tárgyaival együtt a folyó évi július hó 20., illetve 28-án délelőtt 9 órakor a község házában megtartandó nyilvános árverésen a legtöbbet ígérőnek, készpénz fizetés ellenében el fog adatni.

MEGHÍVÓ

az OLASZLISZKAI HITELBANK R. T. ö. f. a. olaszliszkai bej. cég 1932 július hó 18-án délelőtt 10 órakor Olaszliszkán az intézet régi hivatalos helyiségében megtartandó

évi rendes közgyűlésére.

NAPIREND:

1. A felszámoló jelentése az 1931. üzletéről, az 1931. évi számadások előterjesztése és megállapítása. 2. A felügyelőbizottság 1931. évi jelentése. 3. A felszámoló, valamint a felügyelőbizottság tagjai részére a felmentés megadása. 4. esetleges indítványok.

Megjegyzés: Az alapszabályok 8. §-a értelmében „Szavazati jog csak úgy gyakorolható, ha a részvénytulajdonos a részvényeit, illetve részvény elismervényeit legalább 24 órával a közgyűlés megtartása előtt az összehívó hirdetményben megjelölt helyen, azaz a felszámoló Pénzügyi Központ (Budapest, IV. Deák Ferenc-utca 1.) vagy a megbízott Magyar-Olasz Bank sátoraljai helyi fiókja pénztáránál, illetve az intézet régi hivatalos helyiségében — leteszi.”

Vagyonkimutatás 1931 december 31-én:

Vagyon: Pénztár 822.55 P, Magyar Nemzeti Bank Giró sz. 5.035.80 P, Váltókölcsönök 374.193.— P, Peres váltók 79.124.— P, Folyószámlaadások 89.684.40 P, Tovább engedm. szerződéses kölcsönök 24.077.— P, Szavatossági adások 5300.— P, Vagyonkölcsönök 81.480.07 P. Összesen 659.716.82 P. — *Teher*: Részvényhiány 80.000.— P, Tartaléktőke 17.500.— P, Takarékbetétek 125.637.38 P, Visszleszámitolt váltók 156.409.— P, Folyószámlahitelek 121.378.44 P, P. K. lebonyolítási számla 129.415.— P, Tovább engedm. jelzálogos kölcsönök 24.077.— P, Szavatossági kötelezettség 5300.— P. Összesen: 659.716.82 P.

A fenti kimutatásban foglalt vagyon- és teher tételek az intézet könyveinek felelnek meg, azok a felszámolás menetéhez képest természetesen változást fognak szenvedni. A végleges eredményt a zárókimutatás fogja mutatni.

Budapest, 1932 június hó 27-én.

A felszámoló:

Pénzügyi Központ.

Megvizsgálta és helyesnek találta a felügyelőbizottság.

Árverési hirdetmény.

A sátoraljai helyi m. kir. fővárm. hivatal közhírré teszi, hogy Sátoraljai helyben a m. kir. fővárm. hivatal Rákóczi-utca 76. sz. alatti helyiségében 1932. évi július hó 11-én és 18-án délután 2 órai kezdettel 73 kgr. 620 gr. különböző textilárú és 4 pár női félcipő, 2 pár férfi félcipő, 2 pár női harisnya és 1 pár női harisnya kerül árverés alá, amelyre az árverezni szándékozókát meghívja.

Figyelmezteti az árverezni szándékozókát, hogy az első árverési napon csupán a kikiáltási ár mellett, míg a második árverési napon ettől függetlenül fogja a fent felsorolt árakat eladni.

A vevő fél köteles a vételárát, az esedékes vámot és egyéb illetékeket azonnal készpénzben befizetni.

A B C

utasok részére.

A: Ha Budapestre jön, szálljon meg a dunaparti elsőrangú

BRISTOL SZALLODÁBAN,

B: mert olcsó áron nyújt mindent: szép szobát, kitűnő ellátást és szórakozást, hisz egy a délutáni teánál, mint az esti vacsoránál tánc van.

C: Mindezt (szobát teljes kitűnő ellátással) — a szoba fekvésétől függően — már napi 12.—P-ért kaphatja